

Концептуальное моделирование образа Сибири в британских масс-медиа

Научный руководитель – Богуславская Олеся Владимировна

Полежаева Любовь Олеговна

Студент (бакалавр)

Сибирский федеральный университет, Институт филологии и языковой коммуникации,
Красноярск, Россия

E-mail: Lu.polezhaeva2012@mail.ru

В настоящее время англоязычная пресса занимает ведущие позиции в мировых СМИ. Так, по данным The Guardian, средняя читательская аудитория интернет-версии данного издания составляет 1,027,000 человек, а сайт является пятым по посещаемости в мире. Согласно данным британского национального агентства Newsworks, англоязычные СМИ имеют широкий охват читательской аудитории по всему миру. В контексте экспансивного характера развития интернет-СМИ особую актуальность приобретают исследования медиатекстов, существующих в цифровом медиaprостранстве. В настоящем исследовании была совершена попытка реконструировать образ Сибири в медийной картине мира британцев посредством концептологического анализа на материалах The Guardian, The Independent, The Daily Telegraph в количестве 355 статей, вышедших в период с марта 2016 года по апрель 2017 года.

Для описания языковой репрезентации концепта «Сибирь» были синтезированы наработки З.Д. Поповой и И.А. Стернина [Попова, Стернин, 2002], отраженные в монографии «Очерки по когнитивной лингвистике», и методика, предложенная Г.В. Токаревым в работе «Дискурсивны лики концепта» [Токарев, 2003]. Синтезируя и дополняя эти наработки, предлагаем следующий алгоритм:

1. Определение ключевых слов концепта;
2. Анализ синонимов и антонимов базового слова-репрезентанта.
3. Анализ концептуальных связей (привативных оппозиций, эквивалентных оппозиций, дизъюнктивных оппозиций);
4. Анализ сочетаемости лексем;
5. Анализ интерпретационного поля: стереотипов, отраженных в паремиях, афоризмах, крылатых выражениях, притчах, а иногда и значительных по объему публицистических текстах.

Резюме концептуальных признаков концепта «Сибирь» может выглядеть следующим образом:

Сибирь - сказка:

- Сибирь - это природа;
- Сибирь - это пункт назначения;

Сибирь - «ад» на земле.

- Сибирь - это место ссылки, тюрьма (исторический аспект);
- В Сибири люди не живут, а выживают;

Нейтральные признаки концепта «Сибирь»:

- Сибирь - это суровый климат, холод, мороз;
- Сибирь - это индикатор климатических изменений;
- Сибирь - это Транссибирская магистраль;
- Сибиряки - добрые отзывчивые люди;
- Сибирь - место археологических открытий;

Стоит отметить, что в медиатекстах о Сибири используется выразительная лексика. Так, например, для описания диковинных сибирских реалий используется транслитерация, т.е. передача русского слова при помощи английских букв: *izbi, provodnitsa, pirozhki, solyanka, minus 20C*. Более того, в текстах, актуализирующих концепт «Сибирь», мы наблюдаем использование названия России путем транслитерации: ROSSIYA. Это представляется интересным в рамках сравнения концептов «Сибирь» и «Россия», которое обнаруживает некое противоречие между Россией-RUSSIA и Россией-ROSSIYA, объективированной в концепте «Сибирь». Данное противоречие говорит о существовании в британской медиа картине мира двух точек зрения на Россию: Россия как игрок мировой арены, нарушитель мирового спокойствия (RUSSIA) и истинная Россия, привлекающая своей природой и самобытностью (ROSSIYA, Siberia).

Для построения полевой структуры концепта «Сибирь» был проведён контент-анализ основных концептуальных признаков, выявленных в результате комплексного концепто-логического анализа.

Основным концептуальным признаком Сибири является ее холодный климат. В 71% текстов Сибирь описывается через мотивы зимы, мерзлоты, заснеженности. Более половины всех медиатекстов о Сибири (59%) говорят о сибирской природе, притом в 47% из них природа является главным объектом, в то время как 12% обращаются к описанию природы косвенно, в рамках какой-либо другой темы. В 22% исследуемых текстах актуализируется концептуальный признак Сибирь - место для ссылки, тюрьма. В каждом третьем тексте Сибирь определена как REMOTE (19), тем самым признается признак географической отдаленности Сибири. В этой связи Сибирь представляется как место для путешествия, однако не традиционного, а приключенческого, экстремального. Отдельный интерес представляют слова, которые не удалось категорировать, однако по частоте использования они не уступают другим: так как Сибирь является частью России, в текстах 111 раз использовано слово RUSSIA. Будучи природой в ее первоначальном виде сибирская местность чувствительная к климатическим изменениям: CLIMATE CHANGE - 11. Несмотря на очарование сибирских далей, в медийной картине мира жизнь в Сибири, как в месте далеком от цивилизации, представляется как выживание: SURVIVE - 21. Отдельным концептом, который складывается в британской медийной картине мира можно назвать TRANS-SIBERIAN RAILWAY (23).

К ядру концепта следует относить лексему SIBERIA (247), которая является основным и единственным репрезентантом исследуемого концепта.

Можно сделать вывод, что концепт «Сибирь» в медиакартине мира Британии играет роль социокультурного ментального образования, в котором сосредоточены основные знания британцев о Сибири. С одной стороны, эти знания являются базовыми и объективными (т.е. знания о географии, геополитике, государственном устройстве и т.п.), с другой стороны, они субъективны и свойственны британской нации (знания, заключающие в себе мнения британцев о Сибири).

Источники и литература

- 1) Полонский, А. В. Медиа – дискурс – концепт: опыт проблемного осмысления // Современный дискурс-анализ. 2012. No. 6. С. 42-57.
- 2) Попова, З. Д. Стернин И.А. Понятие «концепт» в лингвистических исследованиях. Воронеж, 2000.
- 3) Стернин, И. А. Методологические проблемы когнитивной лингвистики. Воронеж, 2001.

4) Токарев, Г. В. Дискурсивные лики концепта. Тула, 2003.

Иллюстрации

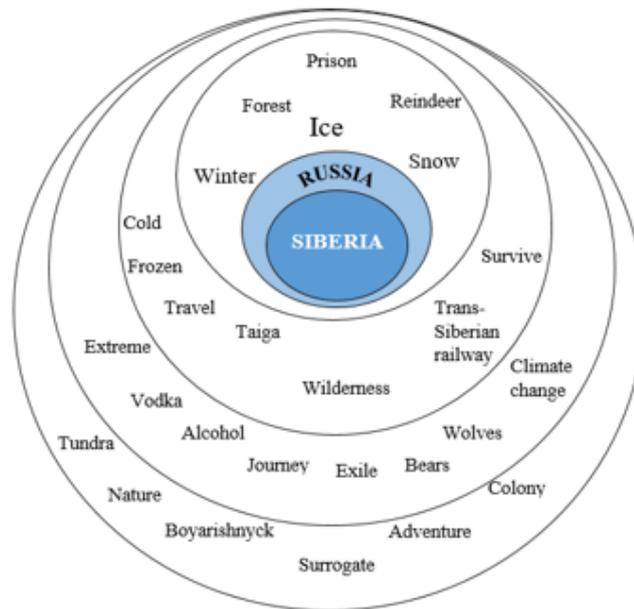


Рис. 1. Полевая структура концепта "Сибирь"



Рис. 2. Полевая структура концепта "Сибирь"